

# Székelly Közélet

Előfizetési árak:

Egész évre . . . . . 120 leu.  
Fél évre . . . . . 60 leu.  
Negyed évre . . . . . 30 leu.

Politikai, közgazdasági és társadalmi ujság

Megjelenik szombaton reggel

Felolós szerkesztő: TOMPA LÁSZLÓ

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Bulev. Regele Ferdinand 14 szám

Telefonszám: 34.

## A felekezeti iskola is a lakosság érdekeit szolgálja

A cluj-kolozsvári revíziós bizottság döntése szerint a községek nem kötelesek olyan közigazgatási hatósági meghagyásnak vagy rendeletnek eleget tenni, amely arra utasítja őket, hogy a felekezeti iskola által beépített és a község tulajdonát képezett ingatlan területet az illető egyháztól, mint iskola-fenntartótól visszavegyék. Általában nem közigazgatási úton lehet az ilyen kérdéseket elintézni, hanem ha valamelyik község csakugyan vissza akarná venni a felekezeti iskolától, illetve az iskolafenntartó egyháztól az iskolának szánt területet, azt polgári per útján kell követelni. Mint-hogy azonban a községnek, illetve a község lakosainak is érdeke, hogy az iskoláztatás kérdése rendben legyen s minthogy a felekezeti iskolának is a község lakói veszik hasznát, azért alig akadhat olyan községi előjáróság, amely olyan észszerűtlen határozatot hozna, hogy az iskolai célra átengedett területet az egyháztól vissza kell venni. Egy községben megyénkben is hozott ugyan ilyen határozatot az előjáróság, de az is csak interimár bizottság volt és kétségtelen, hogy ez a határozat a községi lakosok akaratával nem egyezett meg.

## Ipartestületi ügyek.

— Az ipartestület közleményei. —

A tg mureși keresk. és iparkamara 2484—1934. sz. átiratában értesít, hogy igazgató bizottsága f. hó 12-én tartott gyűlésében kérésünkre kivételesen felhatalmazást adott Becsek Aladár vezérigazgató urnak, a helybeli kereskedőtársulat elnökének arra, hogy a cégjegyzési kérések aláírásait 1934 nov. 30-ikáig hitelesíthesse. Tekintettel arra, hogy a felhatalmazás záros határideig szól, nyomatékosan felhívjuk az érdekeltek figyelmét ennek kellő kihasználására, mert a hitelesítés meghosszabbítása — tekintettel a törvénybe ütköző voltára — teljesen ki van zárva. Vannak még kisiparos mesterek, akiknek cégjegyzése létkérdés, s akik cégüket redukált illetékekkel bejegyeztetni akarják, keressék fel ipartestületünket, ahol szívesen állunk rendelkezésükre úgy, hogy nov. 30-ig a régi cégek, akik számára a cégjegyzés kötelező, vagy akik a saját akaratukból akarják ezt tenni, ezzel az ügyükkel rendbe jöhessenek.

Ugyancsak a keresk. és iparkamara értesít 2377—1934 sz. átiratában, hogy az ipari és kereskedelmi érdekképviselőket vezetője egy a kamara területére kiterjedő kiállítás, vásár és kirakatverseny rendezését határozta el. A vásár ideje 1934 december 2—9-ike. A vásár területén a kamarához tartozó vármegyék a vármegye nevet viselő külön csoportokban fognak szerepelni. December 2-án lesz a gör. keleti katedrális felszentelése is, amely alkalommal Ófelsége, s a kormány több tagja is megjelenik, s ez alkalommal történik a vásár megnyitása is impozáns ünnepség keretében. A kamara felhívja az érdekelteket, hogy ha kevés számban is, de minden vármegyére feltétlenül állítson ki, illetve árulj, ipari termékeit vigye el a vásárra, ahol valószínűleg nagy forgalmat is érhet el. Tömegiparcikkeket készítő iparosok megragadhatják ezt az alkal-

mat. Ipartestületünk minden érdeklődőnek szívesen ad felvilágosítást.

A braşovi munkakamara 1028—1934. sz. átiratában értesít, hogy a minisztérium okt. 12-én kelt 75470—1934 sz. határozata és a Monitorul Oficial 218—1934. sz. alatt megjelent közleménye értelmében a borbélyüzletek nappali zárórája 13—15 (vagyis d. u. 1—3) óra között van és este 8 órakor kell, hogy bezárjanak. Kivéve szombatot és a törvényes ünnepnap előtt való estét, amikor az estéli záróra 23, vagyis esti 11 óra. Vasárnapokon és törvényes ünnepeken egész nap zárva tartandók a borbélyüzletek.

A városi tanács 3738—1934. sz. értesítése alapján tudomására hozzuk az érdekelteket, hogy a prefectura 200 pár katonai bakancsra árlejtést hirdet. Az árlejtés f. hó 31-én d. e. 10 órakor lesz a prefectura 30 sz. szobájában az árlejtési törvény 88—110. §-ai értelmében. A bakancsokra előírányzott összeg 70 ezer lej. A lábbelikészítő iparosoknak ezt az alkalmat meg kell ragadni, hogy a munkanélküliségen is segítsenek. A bakancsok a környékben lévő csendőrség részére készülnek. Felvilágosítást ad ipartestületünk.

## Meg kell akadályozni a magyarokat a diplomaszerezésben!

— Dr. Crişan Andrei magánorvos ur véleménye. —

Crişan doktor ur cikket írt a kisebbségi népeknek a kulturában való részvételéről, tehát a cikk minket, magyarokat is érdekel. Közreadjuk ezért a cikket, hű fordításban, egész terjedelmében, hadd ismerje meg a közönség az abban fejtegetett elveket, de közre adjuk azért is, hadd ismerje meg a magyar közönség — Crişan doktor urat.

Íme a cikk, amely a Curentul 1934 október 7-iki számában jelent meg, mint egy magánorvos hozzájárulása az ezen lap által felvetett kérdésre:

1. Nemzeti szegény a román államra, hogy saját fiait éhezni hagyja egyetemi diplomával a zsebükben, míg a román nemzetből idegen elemek két-három állami hivatalt foglalnak el. Szegény és nem büszkeség egy olyan állam részvételének lenni, amelyből hiányzik a saját ös elemeinek megvédelése iránt való érzés.

2. A nem ös (nem autochton) elemek semmiféle sorsközösségben nincsenek a román nemzettel, őket a román államnak talán csak a pénz érdekli.

Esetleges háború esetén ezek nem fognak a román nemzet győzelméért harcolni s akkor majd éppen a román intellektuelek kell, hogy a beözönlő ellenség támadásának visszavérése siessenek.

Kérdem azonban, milyen lelki vonzódással harcolhatnak nemzetünknek ezen elnyomottjai, annak a hazának a védelmében, amely mostoha volt hozzájuk, menedéket adván idegeneknek a többségi népelem kárára.

3. I. Gyors megoldások: Szigorú törvény az álláshalmazásról, egyetlen paragrafussal: »Egy ember — egy állás.«

Kivételek: Egyetlen egy kivétel »Ha nincs senki, akivel a hámozó speciális szolgálatában helyettesíteni lehetne.«

Ha valahol egy nem az ös elem-

Az ipartestületi előjáróság f. hó 22-én tartott gyűlésének határozata értelmében e rovatban ismételtlen figyelmeztetjük iparostársainkat, hogy ne tartson egy mester se olyan segédet, akinek munkakönyve nincs, vagy olyan tanoncot, aki beszerződötve nincs, vagy iskolába nem jár. Az iparosok munkakönyvét az ipartestületnél tartozik minden mester bemutatni, különben a munkában eltöltött időt az ipartestület semmi körülmények között sem igazolja utólagosan. Általában igyekezzenek iparostársaink az ipartörvény rendelkezéseit (1884 évi 17. tc. és az 1929 évi munkaszervezőkről szóló törvény) betartani, hogy büntetésnek ne tegyék ki magukat. A mulasztás, bármilyen formában történjék, büntetést von maga után, ami első sorban a mestert érinti, de roppant kellemetlenséget és hátrányt idéz elő az érdekeltektől és tanoncok részére is. Figyelmeztetjük és kérjük tehát az érdekelteket ismételtlen, hogy a törvény rendelkezéseit tartsák be.

Asztalosiparban jó butormunkásokat elhelyezünk. Borbély, lakatos- és kovács iparra tanulókat keresünk.

Az ipartestület

ben. Előbb egy nagyon is kívánatos törvény létesítését sürgeti az álláshalmazásról, egyetlen paragrafussal, hogy egy ember csak egy állást tölthessen be, de azután ezt a szép elgondolást is csupán a kisebbségek rovására élezi ki, amikor kifejti, hogy a többhivatalu tisztviselőt, ha nem az őselemből való, le kell mondani többlet-állásairól s az így megüresedett helyekre román kell kinevezni. De arról nem ír, hogy mit kell csinálni azzal a többállású tisztviselővel, aki az őselemhez tartozik? Még leplezetlenebbül árulja el érzelmeit a doktor ur, amikor azt javasolja, hogy amíg román pályázók vannak valamely állásra, arra kisebbségi ember ne legyen kinevezhető. És kicsucosodik kegyelmet nem ismerő irtó szándéka abban a végső javaslatában, melyet e két szóban foglal össze: »Numerus nullus«. Ez, amint tudjuk, azt jelenti, hogy egyetemre beiratkozni, egyetemi tanulmányokat végezni, ügyvédi, bírói, mérnöki, orvosi stb. stb. diplomát szerezni csak román embernek lehet.

Nem tudjuk, miért riadt meg egyszerre olyan nagyon Crişan doktor ur ez ország más nemzetiségű lakosainak kulturaversenyétől, hiszen ez a verseny eddigelé neki mit sem ártott, sőt igazán elmondható, hogy a magyarságtól ugyancsak jól tudott működni a doktor ur. Ha nem a gyűlölet és a rosszindulat adta kezébe a tollat, azt kell feltételeznünk, hogy csupán annak a babérfának a leveleiből akart ő is szakasztni, amelyre mostanában olyan erősen rájárnak a román urak, akik a nemzetiségek elleni kirohanásokkal igyekeznek maguknak érdemeket szerezni. Ha nem így van, akkor valóban nagyon el kell itélni azt az orvost, ügyvédet vagy bármi más közfoglalkozású embert, aki úgy akar elsőrendű lenni a maga szakmájában, hogy az egyenlő törekvésre és érvényesülésre jogosítottakat a versenyből nem a szellem, hanem a hatalom erejével kizárja.

## Egy ref. templom jubileumi ünnepe.

Nevezetes ünnepe lesz I. G. Duca-Keresztur község református híveinek f. hó 28-ikán. Ekkor ünneplik első templomuk építésének 300 és mostani templomuk építésének 100 éves évfordulóját. E megkapó alkalomból lesz délelőtti és esti istentisztelet, s a délelőtti istentisztelet után diszkozyülés, amelyen a templom történetét Nagy Lajos esperes-lelkész fogja felolvasásban ismertetni. Megjelenik az ünnep-

## Halló! Figyelem! Halló!

**H**ová méssz, kisleányom? Én bizony megyek **Horincár János** péküzletébe a Bul. Regele Ferdinandra. Igaz, hogy tőlünk nagyon messze van, de anyukám megismeri, hogy ha nem onnan viszem az igazán finom, izletes házikenyeret, a tiszta tejes, vajos kiflit és akkor kikapok. És mi a fő! 50 banival olcsóbb a kenyér, ugy a fehér, mint a barna kg.-ként, a kifli meg 20 banival darabonként, mint bármelyik más péknél. — Tehát akkor, ugy-e, érdemes, hogy oda menjek mindennap? Ezenkívül még karácsonykor minden vevőnek fonott kalácsot adnak ajándékba.

## A nyugdíjasok egyesülete temetkezési osztályának közleménye.

Az Odorheiumegyei nyugdíjasok főkegyesületének temetkezési osztálya értesíti tagjait, hogy Nagy Sándor 66 éves nyug. CFR állomásfőnök 1934 október 17 én városunkban elhunyt. A megboldogult  $\frac{2}{3}$  részes tagja volt egyesületünknek és így 6700 lej temetkezési segélyt fizettünk gyászoló családjának.

Alapszabályunk 4 §-a szerint az elhalt  $\frac{2}{3}$  részes tagért 30, 20 és 10 lej járulékot fizetnek a  $\frac{2}{3}$ ,  $\frac{1}{3}$  és  $\frac{1}{3}$  részes tagok. Befizetések eszközölhetők mindennap d. e. 9—12 óra között egyesületünk irodájában és a legközelebbi nyugdíjzárások alkalmával a pénzügyigazgatóság fizető pénztárának előszobájában. Vidéken lakó tagjaink járulékait az illetékes adóhivatalok vonják le a kifizetésre kerülő nyugdíjából és a levonás ellenében kiadják az általunk kiállított nyugtákat. Ezen nyugták adataiból mindenki önmaga bevezetheti a tagsági könyv 4 ik oldalán 1 folyószám után az elhalt nevét, osztályát, a fizetett összeget és a nyugta számát.

Tájékoztatás céljából közöljük még, hogy temetkezési osztályunknak

jelenben 155 I osztályu, 86 II osztályu és 33 III osztályu tagja van; összesen 274 személy, 670/3 részt kitevő részesedéssel. Emre nagy eredményt csekély 6 hónap alatt értük el és így bizony reméljük, hogy az ezen évből még hátralevő 2 hónap leforgása alatt belépő új tagokkal elérjük azt a számot, amely után az elhalt I. oszt. tagért 9000 lejt, II. oszt. tagért 6000 és a III. oszt. tagért 3000 lejt fizethetünk.

Alapszabályunk 22. §-a szerint, azok a nyugdíjasok, akiknek nyugdíja 1934 április 1-én már folyósítva volt, ha egy évi határidőnél később lépnek be a temetkezési osztályunkba, felvételi díj címen annyival magasabb összeget kell, hogy fizessenek, mint amennyit az az összeg tesz ki, amit a megalakulás után nyomban belépett tagok a már megtörtént halálesetek után fizettek az illető osztályban. Felkérjük tehát mindazon nyugdíjas testvéreinket, akik kölcsönös jótékonyaságra alapított segélyegyesületünk komolyságában nem kételkednek, saját jól felfogott érdekükben igyekezzenek minél előbb egyesületünkbe lépni.

Az elnökség.

## SPORT.

### Hargita—HTV. Román kupa-mérkőzés.

Vasárnap újra nagy mérkőzés lesz városunkban, u. i. Sibiu többszörös válogatott csapata, a HTV látogat el hozzánk, hogy a Román kupa-mérkőzés keretében összemérje erejét a Hargitával. A mérkőzés érdekességét emeli, hogy a vendégcsapatban játszani fog a Liga legkiválóbb csatára, Johann, aki régi ismerőse közönségünknek, hisz a Budai 11 ellen ő rugta a Hargita góljait.

A meccs, amelyet Curea mediaşi bíró vezet, d. u. 3 órakor kezdődik.

A múlt vasárnapi bajnoki eredmények: Hargita—STV 3:0 (0:0), OMTE—Spárta 2:1 (2:1).

A múlt vasárnap a helybeli MTE mindkét csapata meglepetésszerű győ-

zelmet aratott az ellenük játszó helybeli Kolping és a mediaşi Spárta csapatai felett. Az előmérkőzésben az MTE II. fiatal csapata, amely először vett részt rendes mérkőzésen, 4:2 arányban győzte le a helyi Kolping igen szépen játszó csapatát, az I. csapat pedig nehéz küzdelemmel, de kiartó szép összjátékkal 2:1 arányban győzött a Spárta csapata fölött. Az új felállítású, fiatal erővel kiegészített csapat minden tagja elismerést érdemel, de különösen Kis, Molnár, Nicolai és Úveges tündek ki lelkes, odaadó játékkal. Vasárnap Mediaşon játszik a csapat az ottani MMTE csapatával bajnoki mérkőzést.

x **Keresteti** a şumuleui—csiksomlyói árvaház azt a nényt, akinek a kis leányát elvágta a vonat és cserébe örökbe akarta venni Fring Emilia árvaleánykát. Legyen szives további megbeszélés végett jelentkezzen a helybeli irgalmas nővérek zárdájában.

1—5

## HIREK.

Október 26.

### Nana.

*A görbe utcán, görcsös köveken  
Ment, ment a kisváros ősz estejébe  
S bársony táskában roppant kapukulcs-  
[csal]  
Haladt nyomában kis öreg cselédke.*

*Anyám nénye. A kedves, régi dáma.  
Uri szegénység. Tünt idő dala.  
Mosolygós, tréfás szigora szaváról  
Neveztem el gyermekszájjal: Nana!*

*Rezeda szappan özvegy illata  
Lengett örökké egyellen szobáján.  
Az a szoba álmokkal volt tele,  
Király voltam sok lim-lom drágaságán.*

*Ugy alkonyatkor, szóltan sokszor ül-  
Ó zongoránál, én a hintaszékben. [tünk]  
Szöke Chopin-mazurka sirdogált  
Leányhangon a húrok erdejében.*

*Az ablakon szűrődött szűk napeste.  
Falon a fény nyúlt goblent foltozott.  
Meséket zsongó, langyos félhomályban  
Hintahajóm messzire ringatott.*

*Tündérlányt nyerni, szerencsét próbálni  
Szálltam mindég száz tenger-távol  
földre...  
S nem tudtam, hogy a valóság repít már  
Kalandos, véres, útvesztős jövőbe.*

*Aztán elültek rendre odakiünn  
A vadszöllőre fészelt verebek,  
Lépcsőről szüppant a tekerő macska  
S a konyhaajtón bekéredkezett.*

*Majd zsörtölődve nyílt egy püpos szek-  
[rény,  
Lámpafény gyült, szegletbe gyült az  
[árnyék,  
Az egérléptű vén cseléd behozta  
Gyöngyszín findzsákban az uzsonna-  
[kávét...*

*Nana. Még látom minden mozdulatját  
Ahogy ment, ment az este, árnyba, őszbe.  
S egyszer, mikor én távol tengeri jár-  
Kiment az otthoni kis temetőbe. [tam,  
Csanádny György.*

**A tanítónőképző reformációi emlékünnepélye.** A helybeli ref. tanítónőképző október 31 én este 8 órakor a tornateremben reformációi emlékünnepélyt rendez, amely egyszersmind a megújított tornaterem felavatása és a tanítónőképző alapításának ünneplése lesz. Az ünnepélv műsora: 1. Egyházi ének. 2. Megnyitó. 3. Bibliát olvas Bíró Sándor tanár. 4. Áprily L. A fejedelemhez. Szavalja Weress Margit tanárnő. 5. Dely—Szabó: Viharban. Előadja az intézeti énekkar. 6. Alkalmi beszédet mond Bíró Mózes cluji-kolozsvári pap. 7. Szólóének Haendel: Messiasából. Előadja Lidia testvér. 8. Lorántffy Zsuzsánna otthona. Alkalmi szindarab. Előadja az ifjuság. 9. Egyházi ének. — Bélépti díj nincs, műsor-megváltás kötelező.

**Köszönetnyilvánítás.** Ezuton is halás köszönetünket tolmácsoljuk Bálint Gábor urnak a küldött két szekér faért. A jó Isten fizesse meg! Legyen drága Mártuskája lelki enyhülésére. Az irgalmas nővérek.

**Reformációi emlékünnep.** A helybeli református egyház okt. hó 31 én, szerdán d. e. 10 órakor, a reformáció évfordulója alkalmából, rendes istentiszteletet tart, melyen részt vesznek az összes iskolák református növendékei.

**Váratlanul meghalt** a kórházban Rosmann Izidor helybeli 38 éves kereskedő. Skarlát-diftériás fertőzéssel lett beteg s a végrehajtott operáció nem segített rajta, az erőteljes, javakorabeli férfi áldozatául esett a rendkívüli betegségnél. — Ugyancsak a kórházban hunyt el, hosszas szenvedés után, lécfalvi Gyárfás Endre törvényszéki tisztviselő 34 éves korában. Az elhunyt lelkesen foglalkozott a festéssel is, képeivel több kiállításon vett részt. Édesanyja, testvérei és menyasszonya gyászolják. — Mindkét elhunyt temetése nagy részvét mellett történt.

**Iskolai ünnepély.** A helybeli róm. kath. főgimnázium tanári kara és ifjusága 1934 november 4 én, vasárnap az intézet és az ifjuság égi pártfogójának, Iliomos Szent Imrénének tiszteletére ünnepélyt rendez a következő sorrenddel: I. D. e. 10 órakor ünnepélyes szentmise és szentbeszéd. Az ünnepélyes szentmisét végzi és a szentbeszédet mondja: Sándor Imre pápai kamarás, ker. főesperes-plebánus. — II. D. u. 6 órakor műsoros ünnepély az intézet tornateremben: 1. Imnul Regal. Előadja az ifj. zenekar. 2. Noszlopi Aba Tihámér. Szent Imre herceg. Szavalja: Páll László IV. o. t. 3. Kiss: Könyörgés Szent Imréhez. Éneklí az ifjusági énekkar. 4. Ünnepi beszéd. Mondja: Józsa János tanár. 5. Strauss R.: Déli rózsák. Előadja az ifj. zenekar. 6. Mécs L.: A vérrokonság. Szavalja: Nuriásny László VII. o. t. 7. Corelli: La folia. Hegedűn játsza: Bánya József VI. o. t., zongorán kíséri Imreh Gábor VI. o. t. 8. Népdalegyveleg. Előadja az ifjusági énekkar. — Az ünnepélyre a szülőket, tanítványbarátokat s az érdeklődőket szeretettel meghívja az intézet igazgatója.

**Elismerés a corundi edényipar-nak** című, a múlt számban közölt hírlünkben Katona Sándor corundi edénygyárosnak arról az aranyéremmel való kitüntetéséről akartunk megemlékezni, amelyet neki a satu-maréi (szatmári) kiállítás bíráló bizottsága ítelt meg, szép kerámiai áruíért. Sajnos, egy s gyors lapkészítés munkájában elkerülhetetlen tévedés a kitüntetett nevé elferditette Hadnagy Sándorra. Ezért a tévedést helyesbítve, itt közöljük, hogy az aranyérmes kitüntetést *Katona Sándor* kapta.

**Templomi ünnepély.** A helybeli református egyházi dalkör okt. 28-án, vasárnap d. u. 6 órakor, rendes istentisztelet keretében, templomi ünnepélyt tart, melynek gazdag és változatos műsora a következő: 1. A gyülekezet éneke: Erős várunk nekünk az Isten. 179. ének 1. vers. 2. Bibliát magyaráz: Vajda Ferenc lelkész. 3. Ének. Előadja: a dalkar. 4. Szaval: Váro Éva. 5. Ének, orgonakisérettel: B. Solyom Edith. 6. Előadást tart Jodál Gábor dr. főgondnok. 7. Énekel Széll Imre. 8. Hegedűl: Szabó Judith, orgonán kíséri: Ébert Andrásné. 9. Költeményeiből felolvas: Tompa László. 10. Ének. Előadja a dalkar. 11. Zárszó. 12. A gyülekezet éneke. — Az ünnepélyre a közönséget tisztelettel meghívja a *dalkör elnöksége*.

## November 15 az új sorsjáték első huzási napja.

Olcóbb sorsjegyárak, nagyobb nyerési esély!  
**70.000 sorsjegy, 56.000 nyeremény**  
**282.000.000 összegben!**

Kérje az új játéktervet és vásároljon azonnal egy nyerősorsjegyet! A vegyes sorsjátékban már  $\frac{1}{4}$  sorsjeggyel is teljes egy milliót nyerhet.

Sorsjegyek kaphatók:  
**Libraria Minerva** **Biró Gyula**  
**Göllner Ottó** **Tutungeria Orbán**

# Droguéria-, illatszer- és fotó-cikkeit

jó, megbízható minőségben szolid árak mellett

## a LÁNTZKY-DROGUÉRIÁBAN

szeresheti be Boulevard Regele Ferdinand 31. szám alatt.

**A Szociális Misszió kérése a jó-emberekhez.** Kűszöbünkön a tél, s városunk igen sok szegénye szinte kétségbeesetten néz eléje. Közülük sokan már munkaképtelenek. Sokan dolgoznak szívesen, de a kedvezőtlen gazdasági viszonyok miatt nincs munkaalkalom. A Szociális Missziótársulat, mint az előző években, most is városunk jószívű embereihez fordul, hogy feleslegükből adjanak valamit a szegények számára. Ha pedig valakinek egyáltalán nincs feleslege, hanem magától von meg valamit, hogy azt a szegényeknek adja, még kedvesebb az Isten előtt. Használt ruhát és fehérneműt, fát, élelmiszereket mind köszönettel fogadunk. Kérünk mindenkit, hogy azt, amit erre a célra szánt, előre válogassa ki és tartsa készen akkorra, midőn a gyűjtők megindulnak. Mert ha csak a gyűjtők megjelenésekor gondol rá, talán sok holmi otthon marad, amit szívesen oda adott volna. November 4 én d. e. 10-től 1 óráig a Piața Regina Maria Piac-teret, a Str. Principesa Maria- Szent Imre-és Bul. Reg. Ferdinand-Kossuth utcát mellékutcaikkal, november 11-én a Str. Principesa Elisaveta- Bethlen-utcát mellékutcaival és Szombatfalvát járják el a gyűjtők, kik az egyesület bélyegzőjével ellátott gyűjtővevekkel igazolják megbízásukat.

**Székelyek, ne gyilkoljátok egymást!** A lupenii (farkaslaki) korcsmában községbeli legények iddógáltak, amikor belépett oda egy corundi (korondi) hegyi szénégető, aki evéshez készült s ezért nyitott bicso volt a kezében. A legények figyelmeztették, hogy ne járjon nyitott bicsokkal az ő asztaluk körül, majd szóváltás után Lakatos Dénes szabadságos katona egy üveggel a szénégető fejére sujtott. Erre az a bicsokkal oly szerencsétlenül szurt Lakatos felé, hogy őt ágyékon találta, a szurás elvágott egy főeret s Lakatos, mielőtt társai a sebet megtalálhatták és bekötözheték volna, elvérzett. A tettest, akinek a nevét még nem sikerült megtudnunk, a csendőrök elfogták és az eljárást megindították. A szomorú véget ért Lakatos Dénest nagy részvétellel temették el.

**A csizmadia ipartársulat háziestélye.** A csizmadia ipartársulat első nagy háziestélyét f. hó 28-án este 9 órai kezdettel rendezte, a következő szípen összeállított műsorral. 1. Nyitány Veress D. zenekara által. 2. Szaval Balázi Irénke. 3. Énekel Szama Gizi. 4. Költeményeiből felolvás Páll Károly. 5. Cimbalmoszlót ad elő Serfőző Pali. 6. Szaval Képiró Gyula. 7. Kuplézik Pásztor Ferenc. 8. Monológot ad elő Mordán Mariska. — Konferál »Apucis. — Műsor után tánc. Belépti díj 10+2 lej. Az érdeklődőket tiszteltetl meg hívja a társulat vezetősége.

**x A betegsegolyzó pénztár közleménye.** Felhívjuk az összes alkalmazottal rendelkező kereskedelmi és ipari munkaadókat, hogy a munkügyi minisztérium 61060—1934 számú rendelete értelmében az alkalmazottak fizetése után járó 1% os munkanélküli segélyt 1934 okt. 1-től kezdődőleg, helybeli pénztárunkhoz fizessék be. Ezen 1% os illeték fizetése felerészben a munkaadót, felerészben az alkalmazottat illeti. Ezen illeték a munkanélküliek segélyezési alapjára lesz fordítva. p. Seful Oficiului.

**x Güllner Pici** november 1-től gyermekek és felnőttek részére 4 hetes ritmikus torna-kurzust kezd, balettet és klasszikus táncokat, ugyszintén modern táncokat is tanít. Magánórákat jutányosan vállal. Jelentkezni lehet: Str. Principesa Ileana No. 9. Ugyanott eladó egy szép és jó hangu zongora és egy mosásra alkalmas ércüst, üzt-házzal együtt.

**x A végrehajtási utasítás a konverziós törvényhez** magyar fordításban kapható a Könyvnyomda r. t. boltjában. Ára 30 lej.

### Időszerű apróságok.

II.

Mottó: »Látjátok feleim szemétkel, mik vagyunk, bizony por és hamu vagyunk...«

Látjuk és tudjuk, de elfeledke-zünk róla. Csak olyankor jut eszünkbe, mikor valakit elragad a kirelhetetlen halál közlünk. Olyankor megdöbbenünk, szívünk dobbanása szinte eláll és lelkünkbe markol a vád, hogy nem voltunk eléggé jók hozzá. Ha bajban volt, nem segítettük, sőt még keljebb nyomtuk, lejjebb taszítottuk szegényt. Ha könyörgött, kért, esdekelt, meg se hallgattuk, vagy egyszerűen nem hittünk neki... És most ime nir cs többé, elnyelte a föld, magába zárta a sir, meghalt, elveszett számunkra.

Mindannyian ilyenek vagyunk, ilyen könyörtelenek az élőkkel szemben. Tele vagyunk egymás iránt gyűlölettel, közömbösen, rossz indulattal nézzük egymást. Meghallgatunk minden ocsmány rágalmat, sőt kéjjel szűrcsöljük a rosszakarat minden fekete keverékét, hogy tovább fröccsenhes-sük azt gyanutlan embertársainkra. Fogat fogért, sőt egy fogért egész fogazatot! Ez az elv tüzel, ahelyett, hogy eszünkbe villanna a karthauziak bölcs köszöntése, a »Memento mori...« gondolj a halálra!

Nem azért kell néha a halál gondolatával foglalkoznunk, hogy magunk köré pesszimista hangulatot, vagy pláne állandó kedélytelenséget hint-sünk szét, hanem, hogy általa döb-benjünk a valóságra, az életre, erre a kurta kis délibábra, mely minden pillanatban véget érhet. Azért kell, hogy néha a halál szót alakját magunk elé idézzük, hogy általa megjavulhas-sunk. Mert csodálatosan javít a halál gondolata! Hisz bármelyik perc végezhet velünk, tehát siessünk, míg

**Jövedelmező munkaalkalom.** A cluji »Flora« szövetkezet ügyvezetősége ígéretet tett a »Siculia« Gyümölcstermelési és Mezőgazdasági Szövetkezet Odorheiu intézőségének, hogy a mezői és erdei vadgyümölcsfák: alma, körte, cseresznye és a husos szilva magját eladja, közvetíti, csak legyen össze-gyűjtve. Kilója a magvaknak 100—150 lej között változik. De még jobban értékesíthetők a magvak, ha a gazdai-fak és munkaalkalmat keresők október vége felé sorokba elvetik s tavasszal és nyáron nagyobb esőzések után megkapálják szeptemberig három-szor négyszer is. Így szép vadoncaik lesznek, melyek 1 só oszt. példányait 5 mm. és nagyobb átmérővel ezrenként 300—1200 lejért veszik meg, a piac alakulása szerint. Egy szor-

nem késő, megjavulni, siessünk embertársainkat szeretettel, megértéssel, jóakarattal kezelni. Ha nem tudunk másképpen segíteni, segítsünk lelki-leg! Sokszor egy mosoly, egy vigasz-taló, őszinte baráti szó többet ér bármily kincsnel.

Igyekezünk *testvérek* lenni. Gondoljunk a halálra, az örök elmúlásra — és mindjárt tisztábban látunk, mindjárt több és több szeretet kívánczik ki lelkünkben mások iránt. A halál gondolata felnyitja közönbösségtől le-hunyt lelki szemünket és egyszerebe látjuk, megérezzük, hogy nem is olyan megvetni valók az emberek, hanem magunk vagyunk tulontul önteltek és igaztalan bírálók, akik hibát látunk ott is, ahol valójában nincs.

Pár nap és itt van november el-seje. Halottak estéje. Halottainknak virágot viszünk, illatos virágokkal éke-sítjük a hantokat, melyek alatt azok nyugosszák örök álmukat, akiket talán az életben nagyon is gyakran, nagyon is türelmetlenül és igaztalanul bántottunk. Gyertyákat gyújtunk, az emlékezés — és talán bünbánat — szent lángocskáit, mikor talán ugyan-akkor a szívünkben körülöttünk élő embertársaink iránt a harag lángja ég, perzselő oszloppá gyul... És talán alig várjuk az óvatlan pillanatot, mi-kor ezzel az égő haraggal ellenük indulhatunk... Ne tegyük!

Ezen a szomorú és szent napon fogadjuk meg magunkban ünnepeye-sen, hogy néha csöndes óráinkban úgy köszönünk magunknak, — mint egy figyelmeztetésül — ahogy a karthauzi barátok teszik és mondjuk hal-kan, barunkra eszmélve: »Memento mori.«

Gondoljunk halottainkra, vigyünk virágot sirjaikra, lobogjon a sokezer kis gyertyaláng a hantokon, de szí-vünkben gyűjtjük meg a Szeretet szö-vétnekét!

Szeressük az élőket, emberek!

(Muskáli.)

galmas ember vagyont tud ebből gyűjteni, mert ilyen vadmagból ne-velt vadonc soha sincsen elegendő. A mezőgazdasági kamara most is ke-res 4000 drb. vadoncot és nem aján-lott még senki. Törődjenek tehát az ifjak a vadgyümölcsök magvainak gyű-jtésével és az egy év alatt előállítható vadoncot tömeges termelésével. A Siculia szövetkezet minden utmutatást készséggel megad erre nézve.

### Tejcsarnokok figyelmébe!

Vajcsomagoló papir kg.-ként 66 lejért kapható a Könyvnyomda Részv. T. üzletében, a Kassa y bodega mellett.

**A** n. é. közönség szíves tudomására hozom, hogy folyó évi **A szeptember hó 10-től** kezdve saját készítésű cu-korka-, csokoládé- és csemege-áruimat mélyen leszállított árakon bocsátom b. rendelkezésére.

#### Allandóan friss árak!

1 kg. Pralineé . . . . . 70 lej.  
1 „ Cogn. meggy . . . . . 100 „  
1 „ Cogn. szőlő . . . . . 100 „  
1 „ Crém-Dessert . . . . . 100 „  
1 „ Admiral . . . . . 120 „  
1 „ Narancs-konfect . . . . . 130 „

#### Legujabb árak!

1 kg. Figaros . . . . . 150 lej.  
1 „ Három-mogyoró . . . . . 150 „  
1 drb. „Szilágyi“ Dessert . . . . . 5 „  
1 „ cukrász sütemény utcára kiszolgálva . . . . . 4 „

Minden fogyasztó, minden egyes fogyasztáskor a minden héten vasárnap d. u. 4 órakor megtartandó **ingyenes sorsolásra** érvényes **ingyen** jegyet kap. Kisorsolásra kerül 2 drb. torta és 1/2 kg. Csokoládé-Dessert.

A n. é. közönség szíves pártfogását kéri,

teljes tiszteléttel:

**SZILÁGYI IGNÁC** cukrász.

**A Székely Dalegylet** első házi es-télyén a múlt szombaton magas nivóju program szórakoztatta a közönséget. Voszka István dr. elnöki megnyitója után Ferenczi Böske végtelen bájos, nagy énektudással és megkapó közvet-lenséggel előadott dalait élvezte a kö-zönség, majd Lévy Lajos dr. szívhez szóló felolvasása és Rájk Sándor ci-gányzenekisérettel előadott szép székely dalai arattak nagy sikert. A dalegylet férfikara Kiss Elek országos karnagy vezetése alatt magyar dalaival örven-detes bizonyosságát adta annak, hogy az énekkar szorgalmas munkájával ismét a régi magas nivóra küzdi fel magát. Az egész estét Tomcsa Sán-dor rendkívül szellemes és finom hu-moru konferálása tette még élvezete-sebbé. — A gazdag műsor után haj-nalig tartó tánc következett.

**Köszönetnyilvánítás.** Alulírott ez-uton is hálás köszönetemet fejezem ki a Nyugdíjas Egyesület temetkezési osztálya vezetőségének azért az elő-zékeny pontosságáért, amellyel a meg-boldogult férjem 2/3 részes tagsága után járó 6700 lej temetési segélyt minden kesedelem nélkül részemre azonnal kifizette. Egyben Isten áldá-sát kérem ezen jótékony intézmény minden egyes tagjára, akik józan be-látásukkal az egymás kölcsönös segí-tésének nemes eszméjét felismerve és magukévá téve, ezen alig 6 hónapos intézményt testvéri összetartásukkal így kiépítették, hogy az áldásos segítő működését már megkezdhetette. Odor-heiu, 1934 október 22. *Özv. Nagy Sándorné.*

**Bíróság előtt.** Még az 1927 évi március 11-ikén történt, hogy Pál Ist-ván, jelenleg 80 éves cobori (kőbori) lakos egy rupeai (kőhalmi) korcsma-ban rávette mostoha lányának a férjét, Lőrinc János 40 éves jimbóri (zsom-bori) lakost, hogy egy kölcsönkötelez-vényre írja rá a nevét, mint kezesnek, Biró Márton ugyancsak jimbóri lakos-nak, aki korábban már vállalt is volt kezességet az öreg Pálért. Erre a kö-telezvényre aztán egy rupeai szász-bankból fel is vettek 4000 lejt. Később azonban a hamisság kiderült, annál is inkább, mert Pál még az adósságért való kamatfizetést is elmulasztotta. Megindult az eljárás, amelyet külön-féle akadályok miatt, csak a napokban tudott a helybeli törvényszék ítélettel befejezni. Ugy Pál Istvánt, mint Lőrinc Jánost 14—14 napi fogságbüntetésre és 200—200 lej pénzbüntetésre ítélte a bíróság magánokirathamisításért. Az ítélet jogerős. — Kovács József 32 éves ighiui (égei) lakos a f. évi május hó 11 ikén éjjel Jakab András hoghizi (hévizi) legénynek egy rupeai (kőhalmi) korcsmában levő lovairól levette a pár hámot és azt magával vitte. A törvény-vényszék előtt elég érdekes háttérre bontakozott ki az esetnek: egy családi összekülönbözés. Kovács József és fe-lesége ugyanis különváltan élnek, s készülnék a törvényes válásra is. Ép pen ennek a megbeszélése céljából volt Kovács a cselekményt megelőző-leg Hoghizen, ahol az asszony szüle-inél tartzkodott, majd később, mikor a megbeszélés eredménytelen maradt, ugyanezért jöttek össze találkozára a rupeai korcsmába is. Itt közben egy legény az asszony falujából azt ígérte ennek, hogy szekerén hazaviszi, amit Kovács meghallván, megbosszankodott. Ezért később kiment a korcsma udva-rára, s ott egy pár hámot egy szekér előtt álldogáló két lóról levett, abban a hiedelemben, hogy a fogat azé a legé-nyé, aki azelőtt az asszonnyal tárgyalt. Ez azonban tévedés volt, s Kovács, mikor később ezt megtudta, a tulaj-donosnak: Jakab Andrásnak vissza is adta a hámot. Azonban, feljelentés folytán, az eljárást ellene már azelőtt megindították volt. A bíróság, a kö-rülmények figyelembevételével, csupán 500 lej pénzbüntetésre ítélte Kovács Józsefet, aki az ítéletben megnyugodott.

x **Perfekt pulover-kötőnőket** ke-resek. Cim a kiadóban.

Olcsón és jól vásárolhat

Kérem kirakataimat megtekinteni.

IRSCH RUDOLF

DIVATÜZLETÉBEN.

Nagy raktár posztókban, flanelokban, vásznakban és mindenféle ruházati cikkekben, szvetterekben és harisnyákban, nagy választék.

Olcsó árak!

Fejszével vágta le áldozatát. Megdöbbentő eset történt Merești (Hmoród-almás) községben. A fiatal 17—18 éves Gotthárd Huszár András, akinek apja és nagybátyja: Gotthárd Huszár József és Gotthárd Huszár János közösen egy mészéget tart fenn Dombi Józseffel, összeszólalkozás után fejszével úgy vágta meg Dombit, hogy az idősebb ember, akit kórházba szállítottak, rövid idő múlva belehalt sebeibe. Az eset részletei még tisztázatlanok, — a letartoztatott fiatal tettes a vizsgálat során zavaros előadásában úgy próbál védekezni, hogy Dombi őt fenyegette meg előbb, hogy: most leszámolunk, amire ő hazaszaladt, s úgy hozott fejszét, amivel áldozatát halálosan megsebesítette.

x **Mozihírek.** Szombat este, vasárnap d. u. 6, este fél 9 órakor Luana, a paradicsommadár kerül a közönség elé. A főszerepben Dolores Del Rio, a közönség kedvence, aki soha még ilyen szép, ilyen kívánatos nem volt, mint ennek a hawaii leánynak a szerepében. Németül beszél, Hawaii eredeti felvételekben készült, exotikus történet. Eredeti hawaii zene és ének. Dolores Del Rio Párisban a világ legszebb szemű és legerőteljesebb nője címet kapta. A közönség emlékszik a Fehér árnyak c. szenzációs filmsodára, — a Luana még ennél is szebb filmsoda! Jönnek: Jonny ellopja Európat, szenzációs Harry Piel-filmsoda. Extase. E film meglepetés lesz. Jenny Gerhardt, Theodor Dreiser világhírű regénye Sylvia Sidneyvel. Régi jó idők (Georg Alexander, Gretl Theimer). Szóke mérge (Jean Harlow). Kaland a Lidon (Alfred Piccaver, a csodaénekes). Valcer-háború (Willy Fritsch). Rom. express (Conrad Veidt).

x **Eladó:** 4 szobás kőház, uri lakás, gazdasági épületekkel felszerelve, udvar, gyümölcsös kert, Orbán Balázs-utca 30 szám alatt. Értekezni lehet ugyanott vagy a kiadóhivatalnál. 3—4

x **Gyakorlott ügyvédjelölt** vagy más ügyvédi irodai teendőknél teljesen jártas egyén helyi irodában alkalmazást nyer. Cim a kiadónál.

x **Mérlegképes könyvelő** szép irással vállal: kereskedőknek könyvvizsgálást, magyar, román, német levelezést, órákönyvelést. Cim a kiadóban. —

**Olajfesték** nagy választékban kapható a Könyvnyomda r. t. boltjában. Ára darabonként 12 lej.

x **Ki lenne** oly szives a zárda új szobájába a télire egy melegítő kályhát kölcsön adni? Tisztelettel: a főnöknő. 1—5

**Kováts Péter:** Gyónás c. verses könyve kapható 25 lejért nyomdánk üzletében.

**Kiadó** a Csergőffi üvegkereskedő által birt. üzlethelyiség a Kőkereszt téri bérházamban november hó elsejére. Felvilágosítást ad: Rösler Károly.

## Közgazdaság.

Az Oláhfaú és Homoródméti Takarékpénztár Rt. igazgatósága a konverziós törvény 52 § a alapján, betétese és hitelezőinek 75% ával a szept. 30 iki rendkívüli közgyűlés által jóváhagyott, a Banca Națională nak szabályszerűen bejelentett s eképp az összes hitelezőket kötelező egyezséget kötött.

Az intézet az egyezség értelmében a hitelezők követelésének 33% át 1935 június 15 től számított 6 év alatt, félévenkénti egyenlő részletekben, a második fél évben 3% kamattal téríti. A részvényjegyző hitelezők követelésüknek 45% át kapják.

Az igazgatóság.

## Publicațiune

Diracțiunea Cassei de păstrare economică S. A. din Zetea disolvată prin deciziunea adunării generale din 7 Octombrie 1934 invită pe creditorii societății, ca în termen de 6 luni să valorifice pretențiunile lor față de societate.

## Hirdetmény.

Az 1934 október 7-iki közgyűlési határozattal feloszlott zetalaki gazdasági takarékpénztár rtg. igazgatósága felhívja a társaság hitelezőit, hogy követeléseiket 6 hónap alatt érvényesítsék a felszámolás alatt álló társasággal szemben.

Cserépkályhák raktáron kaphatók a legjobb samothe anyagból, gyári áron

## Kóbori Ernő

kályhásnál Str. Bălcescu Nr. 4 (Szombatfalvi új ut.)

Mindenemű kályhajavításokat elvállalok.

## Hirdetmény.

Az állami adóhivatal tudomására hozza az érdeklődőknek, hogy 1934 november 6-án 10 órakor Odorheiu városában Str. Baron Sagună No. 8 (Bálint-utca) a helyszínen szabad kézből egy jókarban levő motor és cséplő gép állami adó tartozásában el fog adatni, amely a Dávid Domokos tulajdona.

A jelentkezők a kikiáltási ár 10% át, mint bánatpénzt kötelesek letenni.

Portárerul al Judecătorei rurală I. G. Duca.

No. G. 2394—1934.

## Publicațiune de licitație.

Subsemnatul grefier prin aceasta public în baza deciziunii No. G. 2394—1934 a Judecătorei I. G. Duca în fa- vorul reclamantei Soț lui Imecs Martin nasc, Lőrinczi Iuliana din com. I. G. Duca repr. prin Jakob Ioan avocat din I. G. Duca pentru încasarea creanței 3582 Lei capital și acc. fixeză termen de licitație mobiliare pe ziua de 29 Octombrie 1934 ora 15 la fața locului comunei I. G. Duca unde se vor vinde prin licitație publică mobiliară 3 stj. piatra de zidit, un hambar, 2 coșuri, un car de boi treier, o vacă în valoare de 15.000 Lei în caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Prefențiunea care a de încasat face 3582 Lei iar speșele până acum statorite de 460 Lei.

Intrucât mobilele care ajung la licitație ar fi fost secheștrată și de alți și aceștia ar fi căștigat dreptul de licitație prezente este ordonată și în fa- vorul acestora în sensul art. IX. 1881 § 192.

I. G. Duca, Octombrie 1934.

Grefier, Indescifrabil.

Nyomtatta a kiadótulajdonos: Könyvnyomda Részvénytársaság Odorheiu.

## Uj rádiók.

Minden állomást behoznak a legújabb szuperrádiók. Ugy telepes, mint hálózati kivitelben készülnek, rövid, közép és hosszú hullámsávon működnek.

Látható hangolászjelző, automáti- kus fadingszabályozó, állomásnevek- kel szerelt skála, hangszínszabályozó teszik tökéletessé a mai rádiót

Kérje a legkedvezőbb árajánlatot és csere- ajánlatot.

JAKÓ ALBERT

tanár rádiótechnikai műhelye Odorheiu.

Tekintse meg vételkötelezettség nélkül

## KESZLER

kalapos üzletében a legkényesebb igényeket is kielégítő nyuláször, puha, kemény kalapok, vala- mint mindennemű vidéki, férfi- és gyermek-kala- pok és sapkák nagy raktárat! Szolid árak és pon- tos kiszolgálás. Ezenkívül elvállal mindennemű kalaptisztítást, javítást és festést is!

## AZ ÚJ ISKOLAI ÉV

kezdetén felhívjuk a figyelmét arra, hogy tankönyvek, mindenféle iskolai szerek, fü- zetek a legolcsóbb áron kaphatók a

## KÖNYVNYOMDA Rt.

boltjában.

Kaphatók Găzdac-Szentpéteriné- fele olvasókönyvek, valamint a Kandray- Titz-féle számtani és mértani könyvek az elemi iskolák összes osztályai részére.

Bibliák, református valláskönyvek és imakönyvek.

Tanítók részére viszonteladás céljából kedvezményes árak.

Ha elegáns és szép cipőt akar vásárolni, úgy keresse fel

## Dobrai Károly

cipő üzletét, ahol a legkényesebb igényeket is kielégítő dús választék áll rendelkezésre. Ugyanott mérték utáni megrendelések vétel- kötelezettség nélkül készülnek.